

# 第八课

Урок 8

二〇一八年三月十三日，星期二


# Фразы

请说慢一点儿。 (qǐng shuō màn yīdiǎnr)

Пожалуйста, говорите помедленнее.

说 (shuō) – говорить, разговаривать

说汉语 – говорить по-китайски



慢 (màn) – медленный

点 (diǎn) – точка, капля

一点 (yī diǎn) – немного, чуть-чуть

一点儿 (yī diǎnr) – немного, чуть-чуть

Если за слогом «一» («единица») без паузы следует слог 1, 2 или 3 тона, то слог «一» произносится 4 тоном. Перед слогом 4 тона слог «一» произносится 2 тоном.

В последовательности цифр (например, в номере телефона) «一» чаще всего читается «уāо», что позволяет более чётко воспринимать эту цифру на слух.

## Эризация финалей

Эризацией называется прибавление к слогу суффикса «r». Он не составляет отдельного слога и не увеличивает числа слогов в слове, хотя и записывается отдельным иероглифом «儿». Эризация слога происходит по-разному в зависимости от финали. Если финаль оканчивается на слогообразующие гласные «а», «е», «о», то эризация происходит с помощью простого прибавления буквы «r»: 花 – 花儿 (huā – huār) – цветок.



В других финалях эризация происходит иначе, часто с совмещением 2 артикуляций и созданием нового звука. Но при этом в алфавитной записи мы всегда просто прибавляем к исходной финали букву «r»: 一点; 一点儿 (yī diǎn – yī diǎnr). В нашем случае финаль полностью утрачивает конечный звук «n». При алфавитной записи этот непроизносящийся элемент сохраняется, а «diǎnr» будет звучать как «diǎr».

# Родственники

亲属关系 (qīnshǔ guānxì) – родственные  
отношения

老太太 (lǎotàitai) – почтительное обращение  
к пожилой женщине

И

老大娘 (lǎodàniáng) – вежливое обращение к  
пожилой женщине

老人 (lǎorén) – пожилой человек, старик

И


老大爷 (lǎodàyé) – обращение к пожилому  
мужчине



祖母 (zǔmǔ) / 奶奶 (nǎinai)

бабушка (со стороны отца)





祖父 (zǔfù) / 爷爷 (yéye)

дедушка (со стороны отца)



外祖母 (wàizǔmǔ) / 外婆 (wàipó) /  
姥姥 (lǎolao)

бабушка (со стороны матери)

外祖父 (wàizǔfù) / 外公 (wàigōng) /  
老爷 (lǎoye)

дедушка (со стороны матери)



## 您贵姓？

Māsha: Qǐngwèn, nín shì Zhōngguó rén ma?  
请问，您是中国人吗？

Dīng Yún: Shì, wǒ shì Zhōngguó liúxuéshēng.  
是，我是中国留学生。

Māsha: Nín guì xìng?  
您贵姓？

Dīng Yún: Wǒ xìng Dīng, wǒ jiào Dīng Yún.  
我姓 Dīng, 我叫 Dīng Yún.

Māsha: Wǒ jiào Māsha, shì Wàiyǔ xuéyuàn de xuésheng.  
我叫 Māsha, 是外语学院的学生。

Wǒ xuéxí hànyǔ.  
我学习汉语。

1. Скажите, пожалуйста, как Ваша фамилия? — Моя фамилия Ван.
2. Как Вас зовут? — Меня зовут Ван Дафу.
3. Скажите, пожалуйста, Вы господин Дин? — Да. — Добро пожаловать (приветствую Вас).
4. Как его фамилия? — Его фамилия Цзинь. Он преподаватель \*русского языка.
5. Твой друг из какой страны? — Мой друг из \*Англии. Он студент-иностранец.
6. Что ты изучаешь? — Я учу китайский язык. — А ты? — Я учу \*корейский язык.
7. Я студент Института иностранных языков. Я учу французский язык.

8. Не все преподаватели нашего института — русские.
9. Все преподаватели иностранных языков — иностранцы (外国人).
10. Мой младший брат тоже изучает китайский язык. Он (очень) занят.
11. Скажите, пожалуйста, чья это книга? — Это книга \*товарища Вана.
12. Скажите, пожалуйста, что это? — Это книга по русскому языку.
13. Ваш врач старый? — Он не старый.
14. Чья это машина? — Это моя машина. — Твоя машина хорошая.
15. У твоих папы и мамы все хорошо? — У них все хорошо.